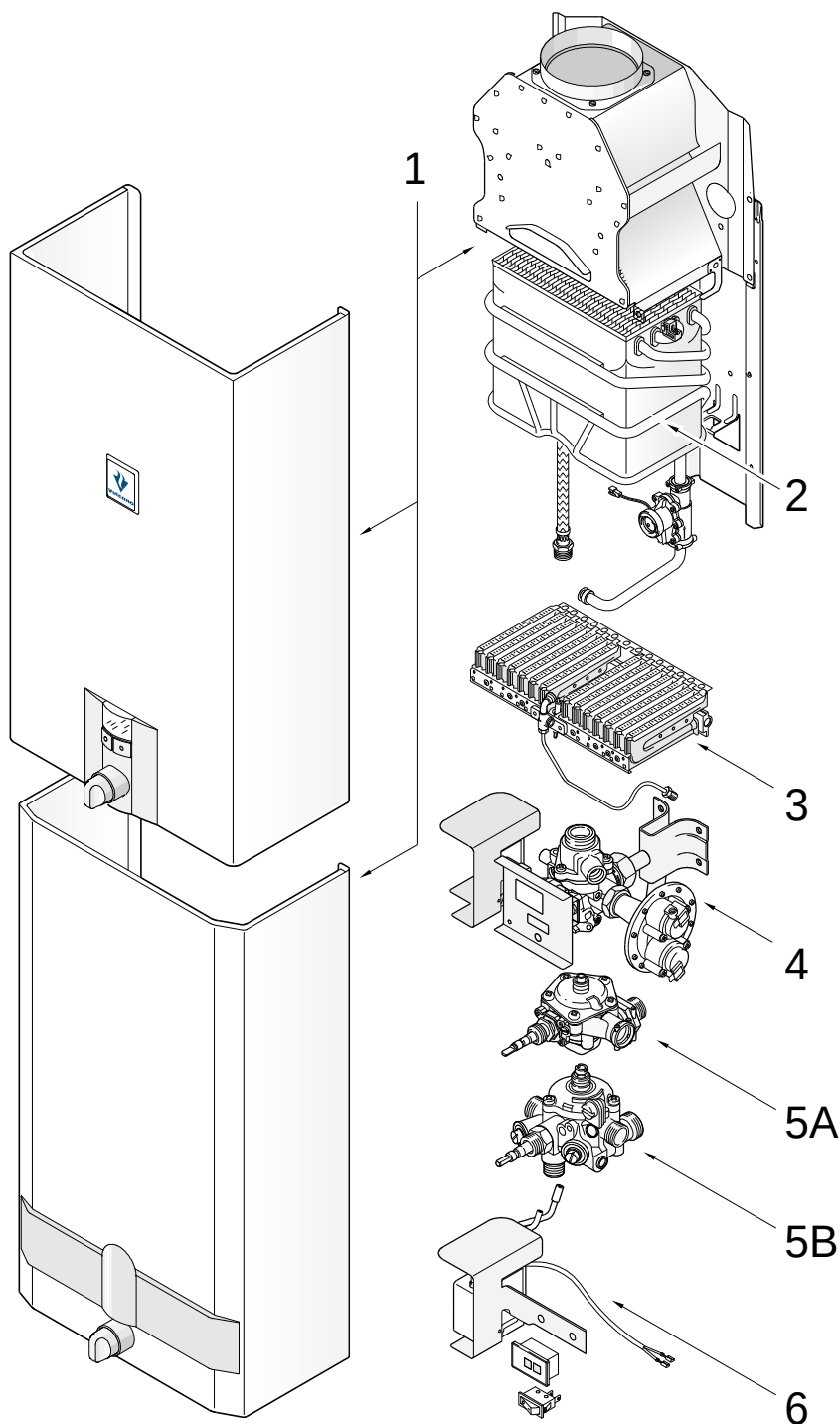


WR 275 / 350 / 400 / 440 - 7 K..G...



6720902244.AA.JF

[illegible]

Informações importantes

- Peças de substituição só podem ser montados por um técnico credenciado.
- Os grupos de preços indicados podem ser alterados durante a validade da presente lista de peças de substituição. Nós recomendamos que verifique os grupos de preços sempre na lista de preços actualizada.
- Em anexo encontra:
 - as traduções de todas as designações utilizadas
 - uma lista dos aparelhos e países, para que esta lista de peças de substituição é válida.

Wichtige Hinweise

- Ersatzteile dürfen nur von einem zugelassenen Installateur eingebaut werden!
- Die genannten Preisgruppen können sich während der Gültigkeit dieser Ersatzteilliste ändern. Wir empfehlen Ihnen daher, die Preisgruppen anhand der jeweils gültigen Preisliste zu prüfen.
- Im Anhang finden Sie:
 - die Übersetzungen aller verwendeten Teilezeichnungen
 - eine Übersicht der Gerätetypen und Länder, für die diese Ersatzteilliste gilt.

Important notes

- The spare parts may only be installed by an approved installer!
- The price groups quoted may change during the period of validity of this spare parts list. We therefore advise you to check the price groups against the current price list.
- In the appendix you will find:
 - a list of translations of the names of all parts used
 - a list of the models and countries to which this spare parts list applies.

Indications importantes

- L'installation des pièces de rechange doit être effectuée par un professionnel qualifié !
- Les groupes de prix indiqués peuvent changer durant la durée de validité de la présente liste des pièces de rechange. Nous vous recommandons donc de vérifier les groupes de prix au moyen de la liste de prix correspondante en vigueur.
- Veuillez trouver en annexe :
 - les traductions de toutes les désignations des pièces utilisées
 - une vue globale des types de chaudières et des pays pour lesquels la présente liste des pièces de rechange est valable.

Avvertenze importanti

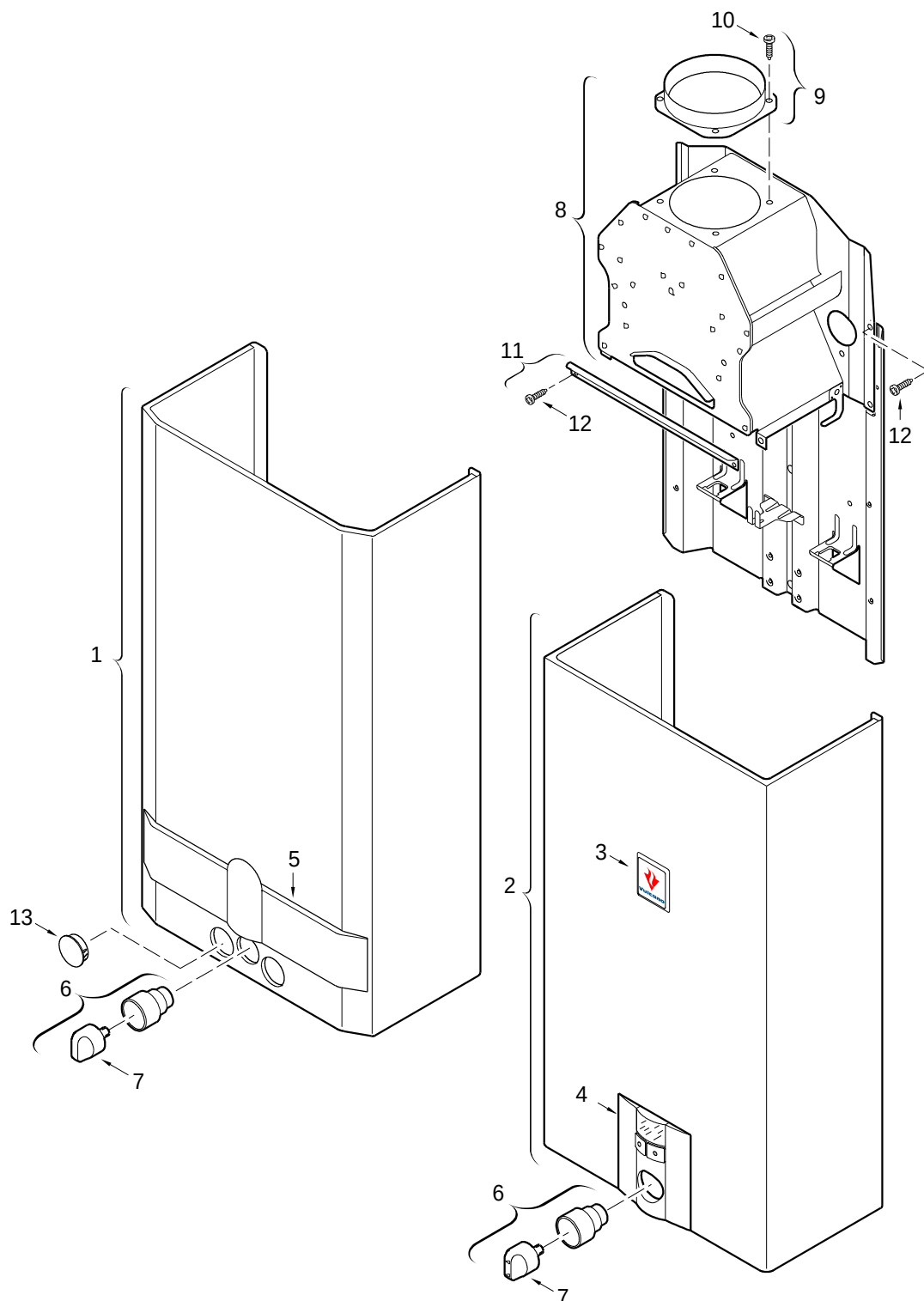
- Le parti di ricambio possono essere montate esclusivamente da personale qualificato ed in possesso dei requisiti tecnico-professionali (L.46190).
- Durante il periodo di validità della presente lista ricambi, i gruppi inerenti i prezzi riportati, possono essere soggetti a cambiamenti. Pertanto, é sempre consigliata una verifica basata sul confronto tra i gruppi prezzi riportati ed il relativo listino prezzi in vigore.
- In appendice sono reperibili:
 - traduzione di ogni descrizione relativa alle varie parti di ricambio
 - elenco di sigle e codici, corrispondente ai vari paesi di destinazione.

Indicaciones importantes

- Los repuestos solamente deben ser montados por los servicios técnicos oficiales de la marca!
- Los grupos de precios citados pueden sufrir alteraciones durante el período de vigencia de esta lista de repuestos. Recomendamos por ello contrastar los grupos de precios en base a las respectivas listas de precios vigentes.
- En el anexo podrá encontrar:
 - la traducción de todas las denominaciones de piezas empleadas
 - una relación de los tipos de aparato y países en los que se aplica esta lista de repuestos.

Belangrijke aanwijzing

- Onderdelen mogen alleen door een erkend installateur worden vervangen!
- De genoemde prijsgroepen uit de onderdelenlijsten kunnen worden vergeleken met de nu geldende prijsgroepenlijst. Aanbevolen wordt de prijslijst te controleren op de nu geldende data.
- In de bijlage vindt u:
 - de vertalingen van de gebruikte onderdelentekeningen
 - een overzicht van toesteltypen en de landen waarvoor deze onderdelenlijst bedoeld is.



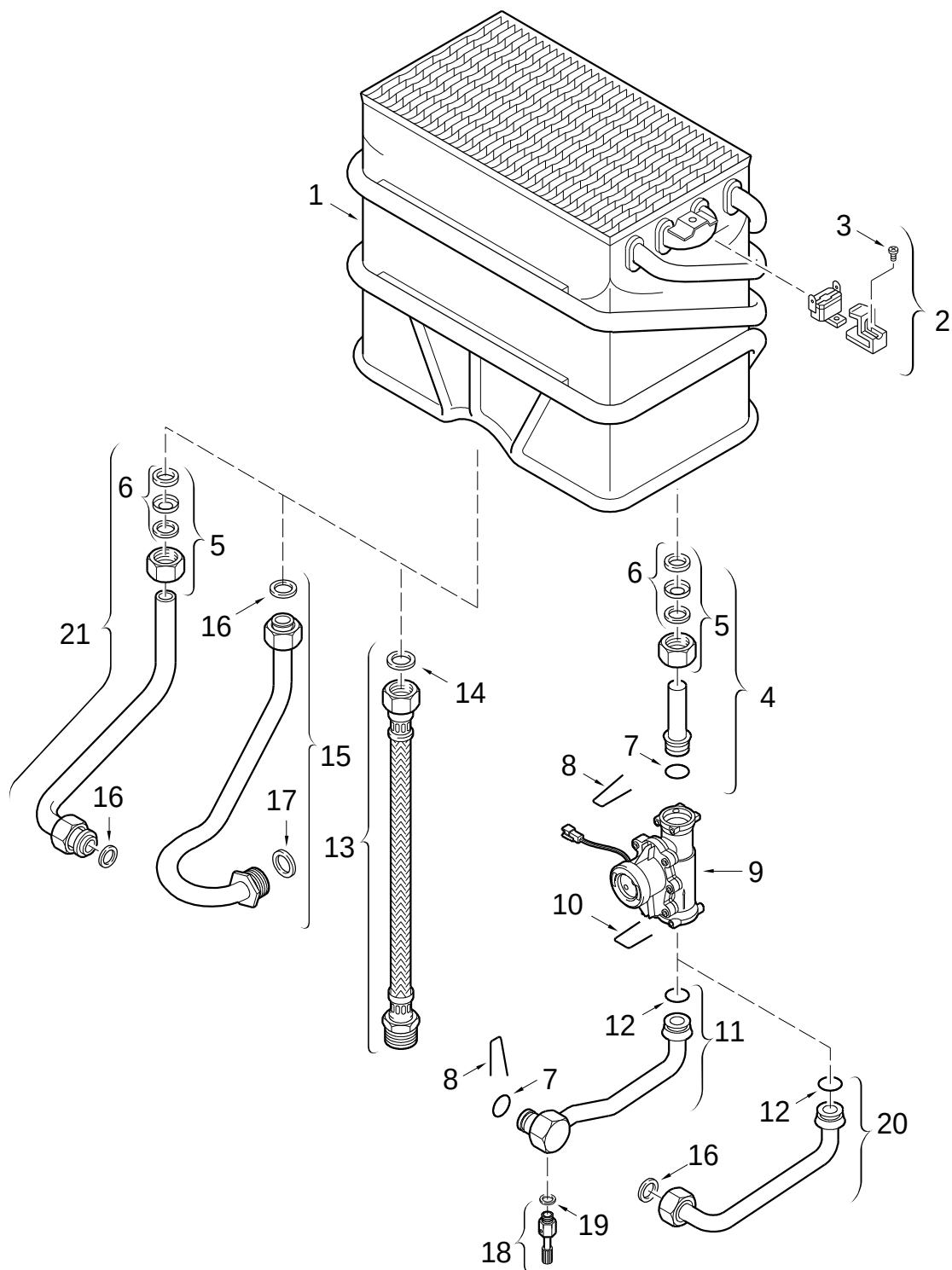
6720902245.AA.JF

1

Grupo de construção
Baugruppe
Element of construction
Groupe de construction
Gruppo di costruzione
Grupo de construcción
Montagegroep

WR ...-7 K..G...

5



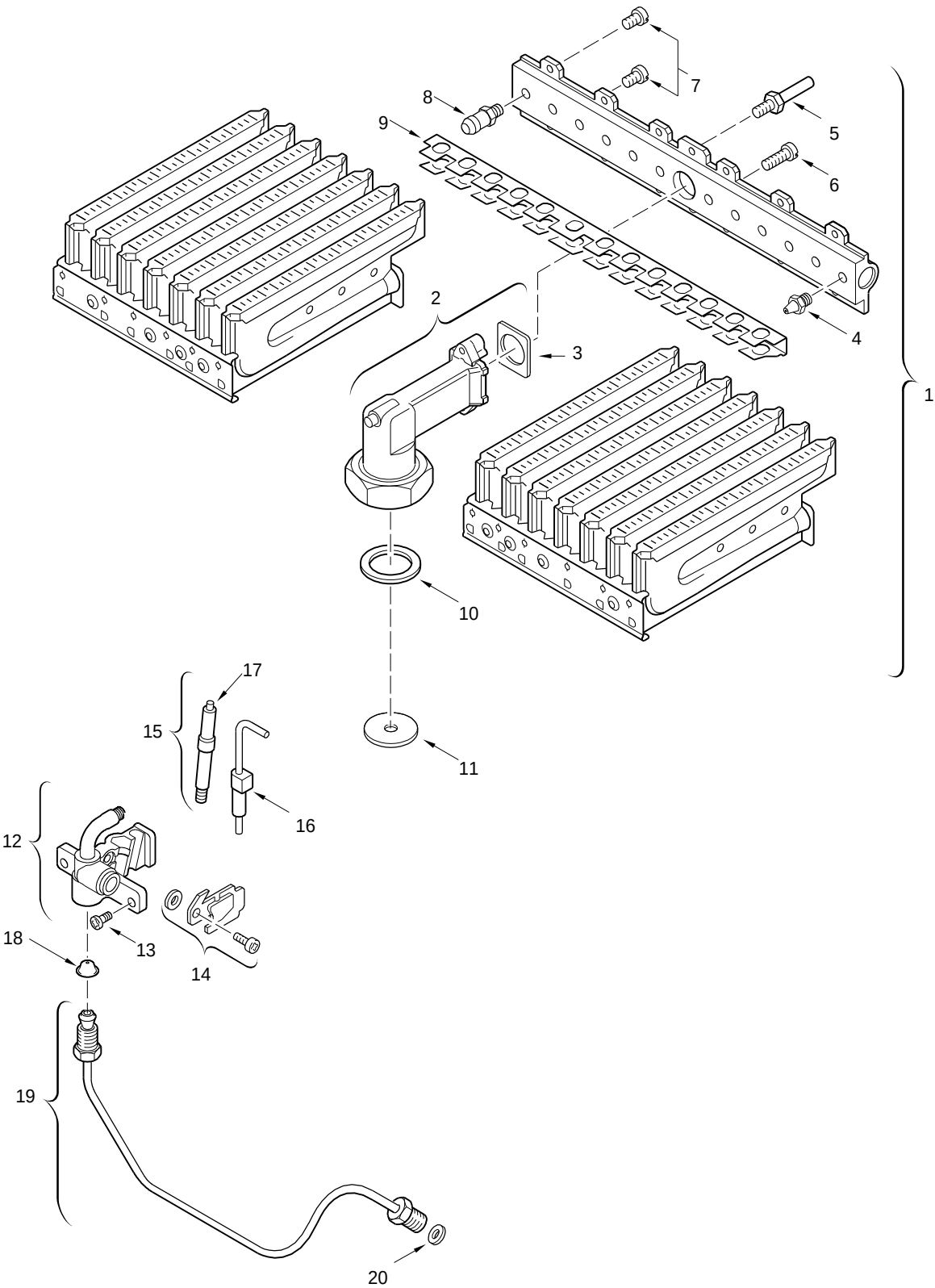
6720902246.AA.JF

2

Grupo de construção
Baugruppe
Element of construction
Groupe de construction
Gruppo di costruzione
Grupo de construcción
Montagegroep

WR ...-7 K..G...

7



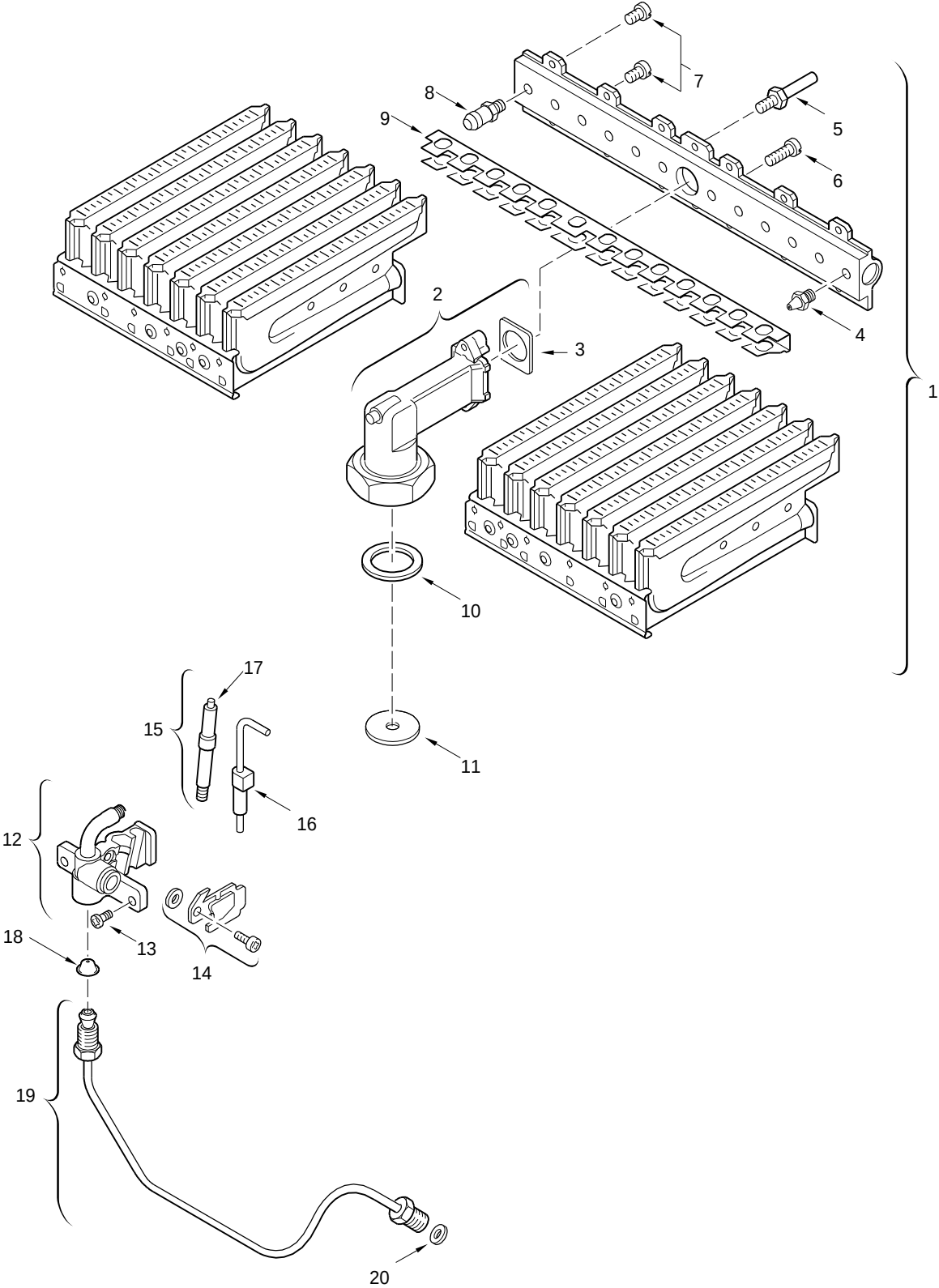
6720902247.AA.JF

3

Grupo de construção
Baugruppe
Element of construction
Groupe de construction
Gruppo di costruzione
Grupo de construcción
Montagegroep

WR ...-7 K..G...

Pos. pos. item num. d'orde posiz. pos.	Designação Bezeichnung Description Dénomination Descrizione Désignation Benaming	S -Nr.	Código Bestell-Nr. Ordering No. Numéro de commande N° d'ordine Nº de pedido Bestelnummer	Grupo de preço Preisgruppe Price group Groupe de prix Gruppo prezzo Grupo de precio Prijsgroep	Tipo de gás Gasart Type of gas Type de gaz Tipo di gas Tipo de gas Gassoorte	WR275 -7 K..G...	WR350 -7 K..G...	WR400 -7 K..G...	WR440 -7 K..G...								Observações Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Observaciones Opmerkingen
1	Brenner	0092	8 708 120 127	45	21	■											
1	Brenner	0092	8 708 120 041	42	23	■											
1	Brenner	0092	8 708 120 020	42	21		■										
1	Brenner	0092	8 708 120 001	42	23		■										
1	Brenner	0092	8 708 120 247	40	21			■									
1	Brenner	0092	8 708 120 205	42	23			■									
1	Brenner	0700	8 708 120 460	37	5	■											
1	Brenner	0700	8 708 120 461	40	5		■										
1	Brenner	0700	8 708 120 462	41	5				■								
1	Brenner	1400	8 708 120 004	41	23	■											
1	Brenner	1400	8 708 120 001	42	23		■										
1	Brenner	1400	8 708 120 205	42	23			■									
1	Brenner	1400	8 708 120 082	40	32	■											
1	Brenner	1400	8 708 120 158	45	32		■										
1	Brenner	1400	8 708 120 207	42	32			■									
1	Brenner	3500	8 708 120 041	42	23	■											
1	Brenner	3500	8 708 120 318	39	31	■											
1	Brenner	3500	8 708 120 001	42	23		■										
1	Brenner	3500	8 708 120 317	41	31		■										
1	Brenner	3500	8 708 120 205	42	23				■								
1	Brenner	3500	8 708 120 207	42	31				■								
1	Brenner	3600	8 708 120 041	42	23	■											
1	Brenner	3600	8 708 120 250	44	31	■											
1	Brenner	3600	8 708 120 001	42	23			■									
1	Brenner	3600	8 708 120 317	41	31			■									
1	Brenner	3600	8 708 120 205	42	23				■								
1	Brenner	3600	8 708 120 207	42	31				■								
1	Brenner	5700	8 708 120 343	41	23	■											
1	Brenner	5700	8 708 120 057	42	23		■										
2	Anschlußstück		8 705 209 014	21													
3	Dichtung		8 701 003 010	2													
4	Düse (140)	0092	8 708 202 114	7	21	■	■										
4	Düse (145)	0092	8 708 202 138	6	21			■									
4	Düse (125)	0092	8 708 202 116	5	23	■	■	■									
4	Düse (146)	0700	8 708 202 146	9	5	■	■		■								
4	Düse (120)	1400	8 708 202 124	7	23	■											
4	Düse (125)	1400	8 708 202 116	5	23			■	■								
4	Düse (72)	1400	8 708 202 128	3	32	■											
4	Düse (74)	1400	8 708 202 127	7	32			■	■								
4	Düse (125)	3500	8 708 202 116	5	23	■	■		■								
4	Düse (71)	3500	8 708 202 129	5	31	■											
4	Düse (75)	3500	8 708 202 132	5	31			■									
4	Düse (74)	3500	8 708 202 127	7	31					■							
4	Düse (125)	3600	8 708 202 116	5	23	■	■		■								
4	Düse (75)	3600	8 708 202 132	5	31			■									
4	Düse (74)	3600	8 708 202 127	7	31	■				■							
4	Düse (130)	5700	8 708 202 147	3	23	■	■										
5	Zapfenschraube		8 703 404 089	2													
6	Schraube		2 910 952 122	1													
7	Schraube		8 703 401 069	1													
8	Druckmeßnippel		8 703 305 191	7													
9	Überzündbrücke		8 711 304 337	6				■	■								
10	Dichtscheibe 1"		8 710 103 060	3													
WR ...-7 K..G...										Grupo de construção Baugruppe Element of construction Groupe de construction Gruppo di costruzione Grupo de construcción Montagegroep							



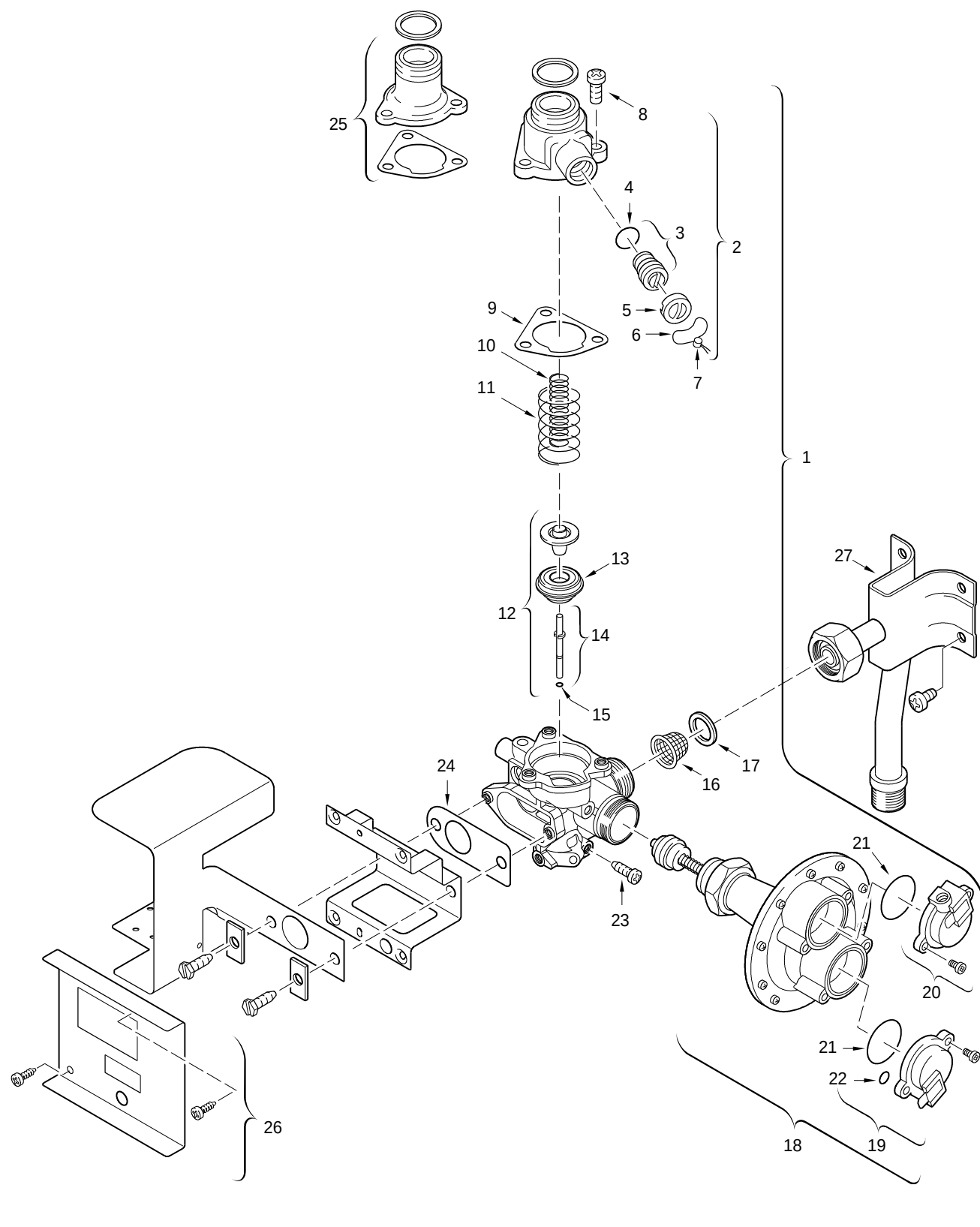
6720902247.AA.JF

3

Grupo de construção
Baugruppe
Element of construction
Groupe de construction
Gruppo di costruzione
Grupo de construcción
Montagegroep

WR ...-7 K..G...

9

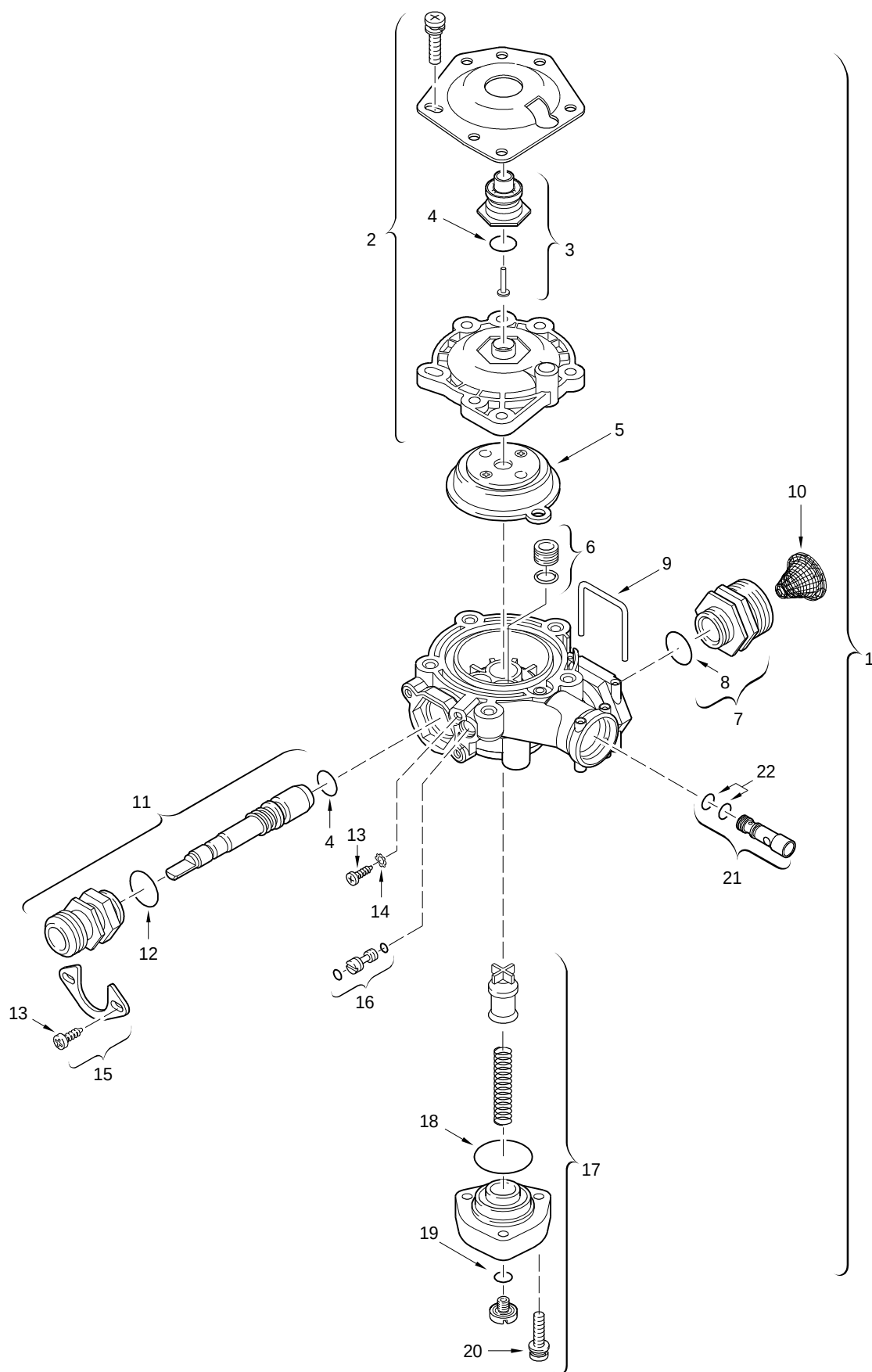


6720902248.AA.JF

4

Grupo de construção
Baugruppe
Element of construction
Groupe de construction
Gruppo di costruzione
Grupo de construcción
Montagegroep

WR ...-7 K..G...



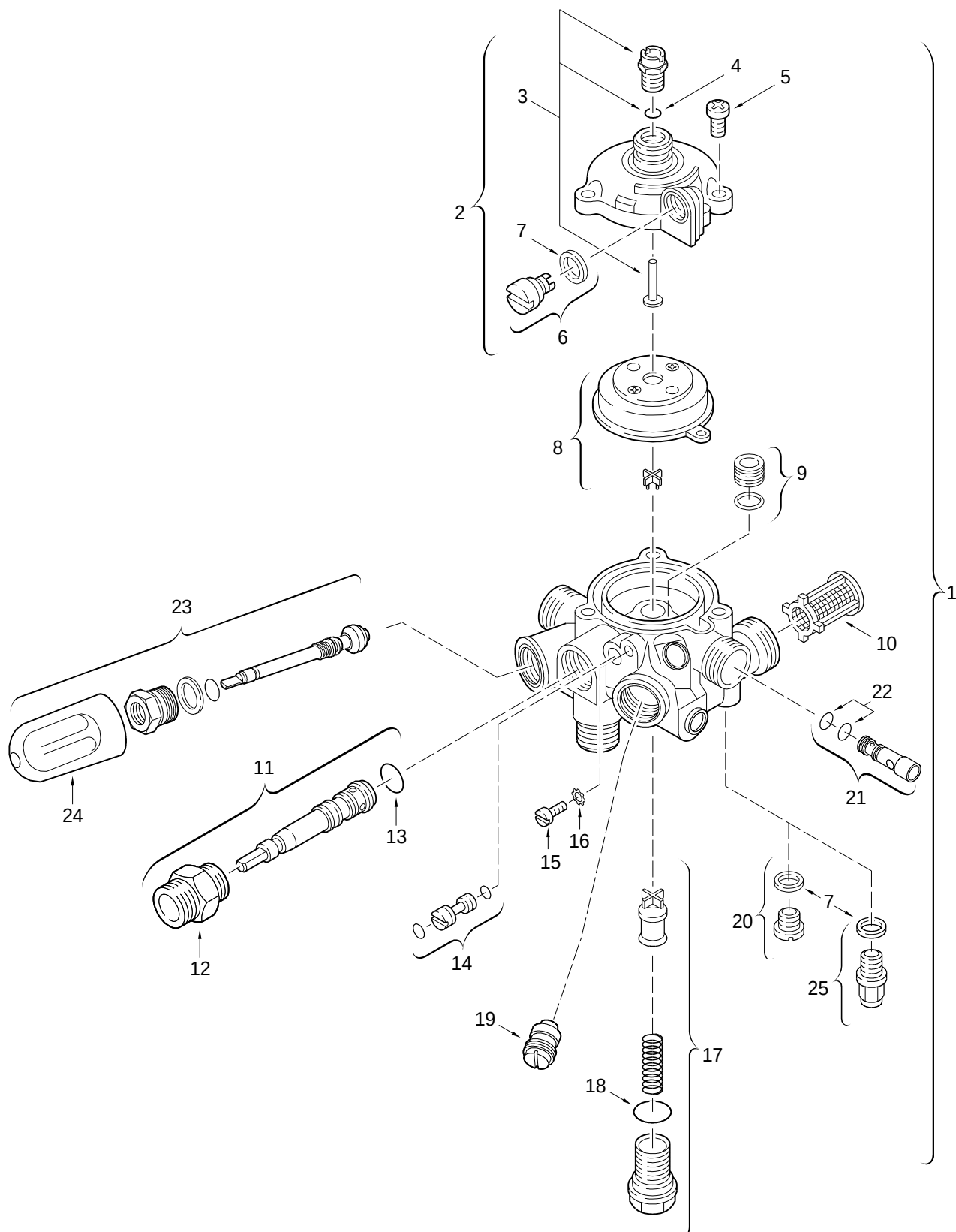
6720902249,AA,JF

5

Grupo de construção
Baugruppe
Element of construction
Groupe de construction
Gruppo di costruzione
Grupo de construcción
Montagegroep

WR ...-7 K..G...

13



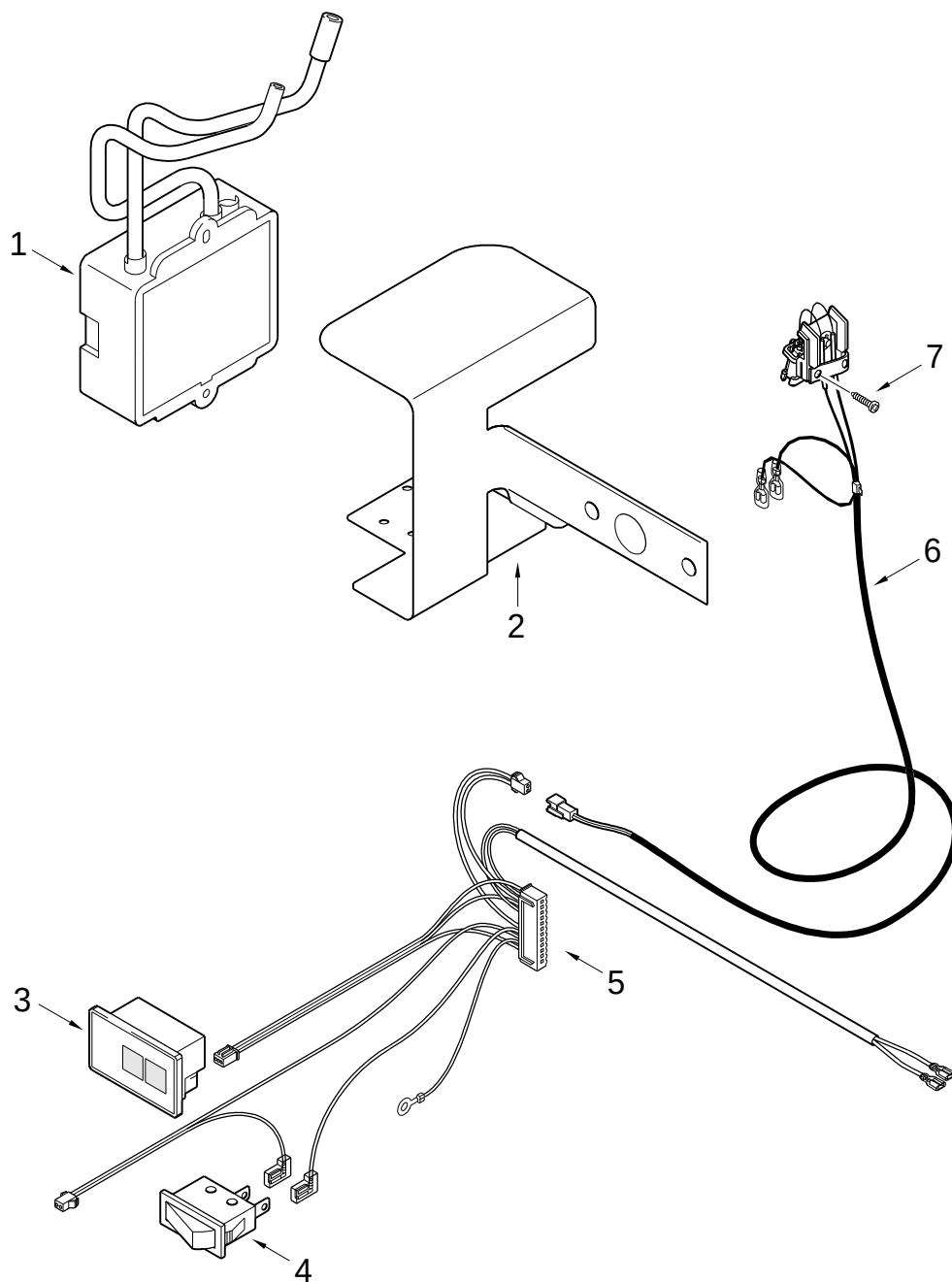
6720902250.AA.JF

5B

Grupo de construção
Baugruppe
Element of construction
Groupe de construction
Gruppo di costruzione
Grupo de construcción
Montagegroep

WR ...-7 K..G...

15



6720902251.AA.JF

6

Grupo de construção
Baugruppe
Element of construction
Groupe de construction
Gruppo di costruzione
Grupo de construcción
Montagegroep

WR ...-7 K..G...

02.01	V 027	17
-------	-------	----

Übersetzungsliste List of translations Lista de traduções Liste des traductions Traduzione delle descrizioni Lista de traducciones Vertalingslijst						
Pos	Bezeichnung	Description	Dénomination	Descrizione	Désignation	Benaming
1	Baugruppe	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construcción	Montagegroep
Pos.	Bezeichnung	Description	Dénomination	Descrizione	Désignation	Benaming
1	Mantel	Front cover	Habillage	Mantello	Carcasa	Mantel
2	Mantel	Front cover	Habillage	Mantello	Carcasa	Mantel
3	Warenzeichen	Trade mark badge	Plaque de marque	Targhetta	Marca de carcasa	Fabrieksmerk
4	Blende	Shield	Plaque de façade	Mascherina quadro comandi	Blenda frontal	Paneel
5	Blende	Shield	Plaque de façade	Mascherina quadro comandi	Blenda frontal	Paneel
6	WMW-Griff	Water flow selector handle	Manette sèlecteur de débit eau	Manopola con boccola	Mando selector de caudal	Temperatuurkiezerknop
7	WMW-Griff	Water flow selector handle	Manette sèlecteur de débit eau	Manopola con boccola	Mando selector de caudal	Temperatuurkiezerknop
8	Stroemungssicherung	Draught diverter	Anti-refouleur	Cappa fumi	Campana cortatiros	Trekonderbreking
9	Abgasstutzen	Exhaust pipe union	Raccord buse de fumée	Terminale condotto	Acoplamiento salida gas	Rookgasafvoerstuts
10	Schraube	Screw	Vis	Vite	Tornillo	Schroef
11	Winkel	Angle bracket	Equerre	Staffa	Angulo	Hoeksteun
12	Schraube	Screw	Vis	Vite	Tornillo	Schroef
13	Verschlußdeckel	Cover	Couvercle	Corperchio	Tapa	Afdekdeksel
2	Baugruppe	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construcción	Montagegroep
1	Innenkörper	Heat exchanger	Corps de chauffe	Corpo scambiatore	Cuerpo de caldeo	Binnenwerk
2	Temperaturbegrenzer	Temperature limit	Limiteur de température	Limitatore temperatura	Limitador de temperatura	Temperatuurbegrenzer
3	Schraube	Screw	Vis	Vite	Tornillo	Schroef
4	Verbindungsrohr	Connecting pipe	Tuyanterie	Tubo di raccordo	Tubo agua	
5	Verschraubung	Connection union	Raccord	Raccordo	Conexión	Koppeling
6	Dichtungssatz	Set of washers	Sachet de joints	Set di guarnizioni	Conjunto de juntas	Set pakkingen
7	O-ring	O-ring	Joint torique	Anello tenuta	Anillo tórico	O-ring
8	Haltefeder	Retaining clip	Clip de fixation	Fermo a molla	Grapa de sujección	Borgveer
9	Hydrogenerator	Hydrogenerator	Hydrogénérateur	Idrogeneratore	Hydrogenerador	
10	Haltefeder	Retaining clip	Clip de fixation	Fermo a molla	Grapa de sujección	Borgveer
11	Verbindungsrohr kalt	Cold water pipe	Tube arrivée eau	Tubo di raccordo acqua fredda	Tubo de agua fría	Koudwaterverbindingspijp boven
12	O-ring	O-ring	Joint torique	Anello tenuta	Anillo tórico	O-ring
13	Schlauch	Hose	Tube flexible eau chaude	Tubo flessibile	Tubo Flexible	Slang
14	Dichtring	Washer	Joint	Guarnizione	Junta	Pakkingring
15	Verbindungsrohr warm	Hot water pipe	Tube eau chaude	Tubo di raccordo acqua calda	Tubo de agua caliente	Warmwaterverbindingspijp
16	Dichtring	Washer	Joint	Guarnizione	Junta	Pakkingring
17	Dichtring	Washer	Joint	Guarnizione	Junta	Pakkingring
18	Auslaufventil	Blow-off-valve	Soupape de supression	Valvola di sovrappressione	Válvula de sobre presión	
19	Dichtring	Washer	Joint	Guarnizione	Junta	Pakkingring
20	Verbindungsrohr kalt	Cold water pipe	Tube arrivée eau	Tubo di raccordo acqua fredda	Tubo de agua fría	Koudwaterverbindingspijp boven
21	Verbindungsrohr warm	Hot water pipe	Tube eau chaude	Tubo di raccordo acqua calda	Tubo de agua caliente	Warmwaterverbindingspijp
3	Baugruppe	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construcción	Montagegroep
1	Brenner	Main burner	Brûleur	Bruciatore	Quemador	Brander
2	Anschlußstück	Connector	Raccord	Raccordo di collegamento	Racor	Aansluit stuk
3	Dichtung	Gasket	Joint	Guarnizione	Junta	Pakkingring
4	Düse	Injector	Injecteur de rampe	Ugello	Inyector	Spuitstuk
5	Zapfenschraube	Screw	Vis repère	Vite	Tornillo	Schroef
6	Schraube	Screw	Vis	Vite	Tornillo	Schroef
7	Schraube	Screw	Vis	Vite	Tornillo	Schroef
8	Druckmeßnippel	Pressure tapping	Prise de pression	Presa pressione	Toma de presión	Drukleiding
9	Überzündbrücke	Crossignition bridge	Tôle d'interallumage	Ponte accensione	Rampa de encendido	Ontstekingsbrug
10	Dichtring	Washer	Joint	Guarnizione	Junta	Pakkingring
11	Drosselscheibe	Throttle disc	Diaphragme	Diaframma	Disco de estrangulación	Restrictie
12	Zuendbrenner	Pilot burner	Brûleur de veilleuse	Bruciatore spia pilota	Quemador piloto	Waakvlambrander
13	Schraube	Screw	Vis	Vite	Tornillo	Schroef
14	Befestigungsblech	Covering sheet	Patte de fixation	Lamiera di protezione	Chapa de protección	Bevestigingsplaat
15	Elektroden-set	Set of electrodes	Sachet de electrode	Serie di elettrodi	Conjunto electrodo	
16	Elektrode	Electrode	Electrode	Elettrodo	Electrodo	
17	Zündbolzen	Sparking plug	Électrode d'allumage	Candeletta d'accensione	Bujia	Ontstekingselektrode
18	Zünddüse	Pilot injector	Injecteur de veilleuse	Ugello pilota	Inyector piloto	Waakvlamspuitstuk
19	Zündgasrohr	Pilot gas pipe	Tube veilleuse	Tubetto Bruciatore spia pilota	Tubo de gas piloto	Waakvlamgasleiding
20	Dichtring	Washer	Joint	Guarnizione	Junta	Pakkingring

Übersetzungsliste List of translations Lista de traduções Liste des traductions Traduzione delle descrizioni Lista de traducciones Vertalingslijst						
Pos	Bezeichnung	Description	Dénomination	Descrizione	Désignation	Benaming
4	Baugruppe	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construcción	Montagegroep
Pos.	Bezeichnung	Description	Dénomination	Descrizione	Désignation	Benaming
1	Gasarmatur	Gas valve	Bloc gaz	Gruppo gas	Cuerpo de gas	Gasregelblok
2	Drosselgehäuse	Throttle housing	Corps de limiteur de débit	Coperchio gas	Cuerpo estrangulador	Gashuiskap
3	Einstellschraube	Setting screw	Vis de réglage	Vite regolazione maximo	Tornillo de ajuste	Intelschroef
4	O-ring	O-ring	Joint torique	Anello tenuta	Anillo tórico	O-ring
5	Kappe	Protective cap	Capot de protection	Sigillo	Capuchón protector	Beschermkap
6	Plombierdraht	Sealing wire	Fil de plomb	Filo zincato	Alambre precinto	Verzegeldraad
7	Plombe	Lead seal	Plomb	Piombino	Precinto de plomo	Loodje
8	Schraube	Screw	Vis	Vite	Tornillo	Schroef
9	Dichtung	Gasket	Joint	Guarnizione	Junta	Pakkingring
10	Druckfeder	Compression spring	Ressort	Molla antagonista	Muelle	Drukveer
11	Druckfeder	Compression spring	Ressort	Molla antagonista	Muelle	Drukveer
12	Gasventil	Poppet valve head	Soupape gaz	Valvola gas modul.	Conjunto de válvula	
13	Gasventil	Poppet valve head	Soupape gaz	Piattello della valvola	Asiento de válvula	
14	Ventilstift	Valve stem	Tige du clapet	Perno	Vástago de válvula	Klepstift
15	O-ring	O-ring	Joint torique	Anello tenuta	Anillo tórico	O-ring
16	Gassieb	Gas filter	Filtre gaz	Filtro gas	Filtro de gas	Gaszeef
17	Dichtring	Washer	Joint	Guarnizione	Junta	Pakkingring
18	Membranschalter	Diaphragm switch	Membrane rupteur	Valvola gas a membrana	Conjunto de maniobra	
19	Servoventil	Servovalve	Servovalve	Elettrovalvola principale	Servoválvula	
20	Zuendgasventil	Pilot valve	Tête magnétique d'allumage	Elettrovalvola bruciatore pilota	Electroválvula de gas piloto	Waakvlamgasklep
21	O-ring	O-ring	Joint torique	Anello tenuta	Anillo tórico	O-ring
22	O-ring	O-ring	Joint torique	Anello tenuta	Anillo tórico	O-ring
23	Schraube	Screw	Vis	Vite	Tornillo	Schroef
24	Dichtung	Gasket	Joint	Guarnizione	Junta	Pakkingring
25	Verbindungsstück	Connector	Piece de raccordement	Canotto di raccordo	Pieza de acoplamiento	Gashuiskap
26	Quertraverse	Support	Support	Sostegno	Chapa soporte completa	
27	Gaszuführungsrohr	Gas supply pipe	Tuyau d'arrivée gaz	Raccordo	Tubo de entrada de gas	Gastoevoerpijp
5A	Baugruppe	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construcción	Montagegroep
1	Wasserarmatur	Water valve	Valve eau	Gruppo acqua	Cuerpo de agua	Waterdeel
2	Deckel	Cover	Couvercle	Coperchio	Tapa	Deksel
3	Deckelabdichtung	Repair set for water valve cover	Couvercle d'étanchéité	Guarnizione	Conjunto prensa	Dekselafdichting
4	O-ring	O-ring	Joint torique	Anello tenuta	Anillo tórico	O-ring
5	Membrane (A)	Diaphragm (A)	Membrane (A)	Membrana (A)	Membrana (A)	Membraan (A)
5	Membrane (B)	Diaphragm (B)	Membrane (B)	Membrana (B)	Membrana (B)	Membraan (B)
5	Membrane (C)	Diaphragm (C)	Membrane (C)	Membrana (C)	Membrana (C)	Membraan (C)
6	Ventilbuchse	Sleeve	Tube intérieur de valve eau	Boccola della valvola	Casquillo de válvula	
7	Buchse	Connection union	Raccord valve eau	Raccordo	Casquillo	Huls
8	O-ring	O-ring	Joint torique	Anello tenuta	Anillo tórico	O-ring
9	Haltefeder	Retaining clip	Clip de fixation	Fermo a molla	Grapa de sujección	Borgveer
10	Wassersieb	Water strainer	Filtre eau	Filtro acqua	Filtro de agua	Waterzeef
11	Wählerschraube	Selector screw	Vis de réglage	Selettore	Tornillo selector de caudal	Temperatuurkiezersschroef
11	Wählerschraube	Selector screw	Vis de réglage	Selettore	Tornillo selector de caudal	Temperatuurkiezersschroef
12	O-ring	O-ring	Joint torique	Anello tenuta	Anillo tórico	O-ring
13	Schraube	Screw	Vis	Vite	Tornillo	Schroef
14	Sicherungsscheibe	Retaining ring	Circlips	Rondella di sicurezza	Arandela de seguridad	Borgveering
15	Druckplatte	Plate	Support de selecteur	Staffa	Placa de fijación	Borgplaat
16	Spindel	Plunger	Vis excentrique	Vite di regolazione	Vástago	
17	Wassermengenregler	Volumetric water governor	Regulateur de débit eau	Dosatore portata acqua	Estabilizador de caudal	Waterhoeveelheidsregelaar
17	Wassermengenregler	Volumetric water governor	Regulateur de débit eau	Dosatore portata acqua	Estabilizador de caudal	Waterhoeveelheidsregelaar
18	O-ring	O-ring	Joint torique	Anello tenuta	Anillo tórico	O-ring
19	O-ring	O-ring	Joint torique	Anello tenuta	Anillo tórico	O-ring
20	Schraube	Screw	Vis	Vite	Tornillo	Schroef
21	Venturi	Venturi	Venturi	Venturi	Venturi	Venturi
22	O-ring	O-ring	Joint torique	Anello tenuta	Anillo tórico	O-ring

20 V 027 02.01

02.01 V 027 21

22 V 027 02.01

02.01 V 027 23

